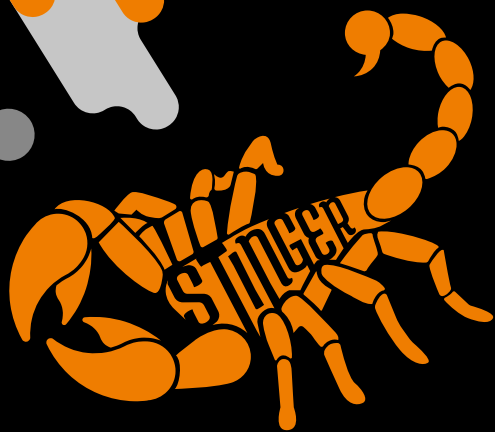


» STEAMBOW »



AR-6 STINGER II

SURVIVAL VERSION





GEBRAUCHSANWEISUNG

STEAMBOW AR-6 STINGER II

SURVIVAL VERSION

GEFAHREN- & SICHERHEITSHINWEISE

Die hier angeführten Regeln gelten ganz generell für den Umgang mit einer Armbrust. Die AR-6 Stinger 2 unterscheidet sich in Bezug auf die Gefahren und die rechtlichen Rahmenbedingungen nicht von einer konventionellen Armbrust. Beachten Sie daher auch beim Einsatz dieser sehr kompakten und kleinen Armbrust alle Regeln, die für den Schießsport im Allgemeinen gelten, bzw. achten Sie auch unbedingt auf alle für Ihr Land geltenden Bedingungen im Umgang mit Armbrüsten.

Zur Sicherheit anderer und zu Ihrer eigenen lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt erstmalig benutzen. Der Benutzer hat die Pflicht, die Gesetze und Regelungen bzgl. Armbrüsten in seinem Land zu kennen und zu befolgen. Jede Änderung an diesem Produkt ist unzulässig. Die Gewährleistung als auch die Hersteller-Garantie“ erlischt in diesem Fall sofort.

1. *Die AR-6 Stinger 2 ist eine gefährliche Waffe! Behandeln Sie diese Armbrust mit demselben Respekt, mit dem Sie auch eine scharfe Feuerwaffe behandeln müssen.*
2. *Achten Sie darauf, diese Armbrust stets in eine sichere Richtung zu halten. Zielen Sie mit der Armbrust niemals, auch nicht unabsichtlich oder im Scherz, auf Personen, Tiere oder fremdes Eigentum. Richten Sie die Armbrust nur auf Ziele, die Sie auch beschießen wollen!*
3. *Behandeln Sie eine gespannte Armbrust wie eine scharfe Feuerwaffe. Die davon ausgehenden Gefahren sind vergleichbar! Dies gilt unabhängig davon, ob Sie einen Pfeil eingelegt haben oder nicht.*
4. *Die AR-6 Stinger 2 verfügt nur in der „Survival“ Variante über eine manuelle Sicherung! Sobald Sie die „Survival“ in eine der anderen Versionen der AR-6 Stinger 2 umbauen, fällt diese Sicherung weg. Ohne Sicherung, dürfen Sie dieses Produkt ausschließlich unmittelbar vor dem Schießen spannen. Transportieren Sie diese Armbrust keinesfalls in gespanntem Zustand. Geben Sie den Finger erst auf den Abzug, wenn Sie feuern wollen.*
5. *Die Sehne der Armbrust bewegt sich mit sehr hoher Geschwindigkeit und kann schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie daher darauf, dass sich keine Hindernisse, Gegenstände oder Körperteile im Weg der Sehne befinden. Das bedeutet insbesondere, dass die Unterstützungshand nicht über die Schiene hinausragen darf. Platzieren Sie die Unterstützungshand stets unterhalb der beiden Metallbügel.*
6. *Achten Sie darauf, dass die Wurfarme beim Abschuss nach vorne schnellen. Es dürfen sich daher keine Hindernisse im Weg der Wurfarme befinden, ansonsten könnten die Wurfarme beschädigt oder zerstört und Tiere oder Personen verletzt werden.*
7. *Achten Sie beim Klettern über Hindernisse oder beim Erklettern eines Hochstandes darauf, dass die Armbrust ungespannt ist. Wir empfehlen Ihnen immer erst unmittelbar vor Schussabgabe zu spannen.*

8. *Modifizieren Sie keinesfalls Ihre Armbrust! Insbesondere Modifikationen an der Abzugseinrichtung können diese Armbrust unsicher machen.*
9. *Achten Sie bitte vor und nach jedem Einsatz darauf, dass alle Schrauben angezogen sind, ob sichtbare Beschädigungen aufgetreten sind oder ob Teile, insbesondere die Sehne, Abnützungserscheinungen zeigen. Tauschen Sie unbedingt abgenutzte Teile vor dem nächsten Einsatz aus. Verwenden Sie diese Armbrust keinesfalls weiter, wenn die Sehne Beschädigungen aufweist!*
10. *Entspannen Sie Ihre Armbrust, wenn sich keine Schussgelegenheit ergeben hat bzw. wenn Sie nicht mehr weiterschießen möchten. Lagern Sie diese Armbrust keinesfalls im gespannten Zustand.*
11. *Feuern Sie diese Armbrust niemals ohne Pfeil ab (sog. Trockenschuss). Dies kann zu Beschädigungen des Produkts und zu Verletzungen führen. Achten Sie beim Einlegen in das Magazin darauf, dass die Pfeile keine Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie keinesfalls beschädigte Pfeile.*
12. *Bedenken Sie, dass Pfeile, die in einem bestimmten Winkel auf das Ziel auftreffen, abprallen können (Abpraller- bzw. Gellergefahr)*
13. *Kinder dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Die erwachsene Person übernimmt dabei die volle Verantwortung.*
14. *Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.*
15. *Achten Sie stets auf einen stabilen Geschoßfang. Die Pfeile dieser Armbrust haben eine beachtliche Durchschlagskraft.*

ACHTUNG!

Verwenden Sie ausschließlich originale „Steambow-Pfeile“!
Die von uns angebotenen Pfeile sind für die Verwendung in der AR-6 Stinger optimiert und garantieren maximale Funktion und Langlebigkeit. Steambow-Pfeile haben ein hohes Gewicht, sind sehr stabil und erreichen damit eine sehr gute Leistung.

Die im Handel angebotenen Pfeile für Pistolenarmbrüste anderer Hersteller, sind für die AR-6 Stinger 2 häufig ungeeignet. Viele dieser Pfeile, insbesondere die überwiegend aus Kunststoff gefertigten, haben ein zu geringes Gewicht, führen zu Ladehemmungen, Problemen beim Abschuss und u.U. auch zu Beschädigungen an der Armbrust. Die aus Aluminium gefertigten alternativen Pfeile haben oft einen zu großen Durchmesser. Dadurch lassen sich nur 5 Pfeile ins Magazin laden bzw. gibt es Probleme, wenn 6 solcher Pfeile geladen werden.

Original Steambow Pfeile sind über den Fachhandel bzw. auf www.steambow.at zu beziehen. Kontrollieren Sie vor der Verwendung ob die Pfeile verbogen oder beschädigt wurden.

ACHTUNG!

Verwenden Sie keinesfalls verbogene oder beschädigte Pfeile!

MONTAGE DER AR-6 STINGER 2 ARMBRUST

SCHRITT 1: Montage der längenverstellbaren Schulterstütze.



Achten Sie darauf, dass die Schlossmutter möglichst weit nach hinten geschraubt ist.



Schrauben Sie nun die mitgelieferte Schulterstütze in den Grundkörper der AR-6 Stinger 2.

Schrauben Sie die Schulterstütze soweit es geht in den Spanngriff der Armbrust, dann schrauben sie die Schulterstütze wieder heraus bis die Orientierung passt.



Sichern Sie dann die Position der Schulterstütze mit der Schlossmutter. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Schlüssel

SCHRITT 2: Montage des durchgängigen Wurfarms auf der Armbrust.

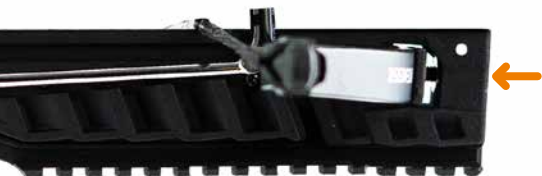
Im Beipack finden Sie zwei mit Kunststoff überzogene Metallplättchen sowie zwei Wurfarmendkappen aus schwarzem Kunststoff.

Die beiden Plättchen gehören vor und hinter dem Wurfarm.

Befestigen Sie die Endkappen am besten nachdem der Wurfarm im Hauptkörper montiert wurde.



Fügen Sie den Bogen und die 2 Plättchen in den Hauptkörper der Armbrust ein.



Achten Sie darauf, dass die beiden Markierungen auf der Vorderseite des Wurfarms mittig sind, und schrauben Sie den Wurfarm mit der vorderen Schraube fest.

SCHRITT 3: Aufspannen der Sehne

Verwenden Sie zum Aufspannen der Sehne die beigelegte Aufspannhilfe (Spannschnur).

Diese Aufspannhilfe dient auch zum Wechseln der Sehne zu einem späteren Zeitpunkt, heben Sie diese Spannschnur daher gut auf.

HINWEIS

Sie können eine solche Spannschnur auch leicht selbst anfertigen - Sie benötigen dafür nur ein dünnes Seil oder eine reißfeste Leine (z.B. Paracord). Im Internet finden Sie viele Anleitungsvideos zu diesem Thema bzw. können Sie unter www.steambow.com zu diesem Thema Unterstützung finden.



1 Hängen Sie die Schlaufen der Spannschnur auf die inneren Rillen der Wurfarmendkappe.

2 Wenn Sie die Spannschnur eingehängt haben, nutzen Sie das Spannsystem der AR-6 Stinger, um die Spannschnur ins Schloss zu ziehen.

3 Nun sind die Wurfarme weit genug nach hinten gebogen, um ein Einhängen der Sehne zu ermöglichen. Hängen Sie die Sehne auf die äußere Rille.

Die Sehne wird dabei durch die Schlaufen der Spannschnur geschoben. Ansonsten lässt sich die Spannschnur nicht mehr entfernen.

4 Sobald die Sehne auf den Wurfarmendkappen befestigt ist, kann die Spannschnur heruntergenommen werden.

Halten Sie die Armbrust und die Spannschnur fest und heben Sie dann die Spannschnur aus der Stufe beim Schloss heraus. Lassen Sie die Spannschnur langsam nach vorne bis die Sehne unter Spannung steht. Die Spannschnur lässt sich nun mühelos entfernen.



SCHRITT 4: Montage des Steigbügels



Die Wurmsschraube, welche den Bogen hält, steht einige Millimeter aus dem Grundkörper heraus. Auf diese Wurmsschraube wird der Steigbügel aufgesetzt. Auf der Unterseite der Visierschiene befindet sich eine sechskantige Ausnehmung. Mit dieser Ausnehmung kann man den Steigbügel mit Hilfe der mitgelieferten Mutter anschrauben.

SCHRITT 5: Montage der Visierschiene



Stecken Sie die Visierschiene, wie abgebildet, auf die Armbrust. Fixieren Sie die Visierschiene mittels der mitgelieferten M4-Schraube. Schrauben Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel hinein und ziehen Sie diese handfest an (maximal 3 Nm).

OPTIONALES ZIELFERNROHR

Montieren Sie, bei Bedarf, im Anschluss das optional erhältliche Zielfernrohr „4x32“ auf der Visierschiene. Alle Informationen zu diesem Zielfernrohr finden Sie in der mitgelieferten Anleitung des Zielfernrohrs. Sie können jedoch auch mit der eingebauten mechanischen Visierung auf der Oberseite zielen.



VERWENDUNG DES MECHANISCHEN VISIERS



Schließfeder des Magazins von hinten betrachtet



Das Korn der AR-6 Stinger von hinten betrachtet



Das Zielbild für Schüsse auf nahe Distanz



Das Zielbild für Schüsse auf weite Distanz

Mit einiger Übung bekommt man ein Gefühl für die Flugbahn der Pfeile und den Haltepunkt auf den unterschiedlichen Distanzen. Für Schüsse auf möglichst weite Entfernung empfehlen wir generell die Montage eines Zielfernrohrs. Ideal sind leichte Zielfernrohre mit einer bis zu 4-fachen Vergrößerung.

EINSTELLEN DES MECHANISCHEN VISIERS



Zur Einstellung der Höhe lösen Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel die Kimme. Um höher zu zielen, d.h. um den Treffpunkt der Pfeile nach oben zu stellen, müssen Sie die Kimme höher stellen und wieder festschrauben. Um tiefer zu treffen muss die Kimme nach unten bewegt werden.



Zur seitlichen Einstellung der Treffpunktlage schrauben Sie mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel an der markierten Stelle. Wenn Sie das Korn nach Rechts bewegen, schlagen die Pfeile weiter links im Ziel ein. Umgekehrt müssen sie das Korn nach links stellen um weiter rechts zu treffen.

SPANNEN UND LADEN DER ARMBRUST



Die AR-6 Stinger 2 Survival kann entweder mit dem Spanngriff oder direkt gespannt werden. Zum direkten Spannen steigen Sie in den Steigbügel und ziehen die Sehne ins Schloss. Sobald die Sehne im Schloss eingehängt ist, sichern Sie die Armbrust mit dem seitlichen Sicherungsknopf (1).

HINWEIS

Wir empfehlen das Knickschaft-Spannsystem nur bis zu einem Zuggewicht von 100lbs. zu verwenden. Ganz generell empfehlen wir, die Stinger 2 in der „Survival“ Variante direkt mittels Steigbügel zu spannen.



Der seitliche Sicherungsknopf. Wenn der Knopf nach links gedrückt ist, dann ist die Armbrust gesichert (1). Wenn der Knopf nach rechts gedrückt wird (rote Markierung sichtbar), dann ist die Armbrust feuerbereit (2).



Sobald die Armbrust gespannt und gesichert ist, kann ein Pfeil eingelegt werden. Schieben Sie den Pfeil so weit wie möglich nach hinten.

SCHIESSEN MIT DER ARMBRUST



Sobald die Armbrust entsichert wurde, können Sie den Pfeil durch Ziehen des Abzugs (1) abfeuern.

Halten Sie Ihre Hände beim Schießen stets unterhalb der Spannstangen (2).

Die Sehne schnell mit hoher Geschwindigkeit vorwärts und kann Sie verletzen, wenn sich Ihre Hände oberhalb der Schiene befinden.

ACHTUNG!

Die Sehne kann Sie verletzen, wenn Finger oder Hände beim Abfeuern des Pfeils über die Schiene herausragen! Die seitlichen Spannstangen (2) dienen als Handschutz.

ACHTUNG!

Die Präzision des Schusses hängt maßgeblich vom richtigen Betätigen des Abzugs ab. Reißen Sie nicht ruckartig am Abzug. Wenn Sie schießen möchten, erhöhen Sie den Druck auf den Abzug stetig, bis der Pfeil abgefeuert wird. Mit etwas Übung ist das auch sehr schnell möglich.

ACHTUNG!

Zählen Sie die abgegebenen Schüsse mit bzw. kontrollieren Sie vor jedem Schuss, ob sich noch ein Pfeil im Magazin befindet. Ansonsten geben Sie u.U. einen Trockenschuss ab. Dies kann Ihre Armbrust beschädigen oder die Wurfarme zerstören.

WARTUNG & PFLEGE

Fetten Sie die Schiene der Armbrust mit einem speziellen Schmiermittel für Armbrustschienen, gut geeignet ist auch Silikonfett.

Die Sehne ist mit einem geeigneten Wachs zu pflegen und regelmäßig auf Verschleiß zu überprüfen. Wenn die Mittelwicklung der Sehne beschädigt ist, müssen Sie die Sehne austauschen oder die Mittelwicklung erneuern.

Fetten sie die seitliche Schiene in denen die Spannstangen vor und zurück gleiten auf beiden Seiten des Hauptkörpers

HERSTELLERHINWEIS

Made in Taiwan.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



OWNER'S MANUAL

STEAMBOW AR-6 STINGER II

SURVIVAL VERSION



Steambow GmbH
Bäckerstrasse 1
2433 Margarethen am Moos
Österreich

www.steambow.at

DESIGNED
IN AUSTRIA



SAFETY INFORMATION

These instructions are the same as apply to any crossbow. An AR-6 Stinger 2 is identical to a conventional crossbow in terms of the dangers and legal regulations. When using this very compact crossbow, be sure to follow the general safety rules for all shooting sports and especially be sure to follow your local regulations about using crossbows.

For your own safety and the safety of others, read this entire owner's manual carefully before you use this product for the first time. You as the user are responsible for being sure of and complying with all laws and other regulations about the use of crossbows in your country and state. You may not alter this product. Any modifications to the product will immediately void the warranty and manufacturer's guarantee.

- 1. Your AR-6 Stinger 2 is a dangerous sporting arm! Treat your crossbow with the same respect that you must apply when handling a loaded firearm.*
- 2. Always point your crossbow in a safe direction. Never point your crossbow at people, animals, or objects that you do not wish to damage, not even unintentionally or when playing. Only point your crossbow at targets you intend to shoot!*
- 3. Treat a cocked crossbow in the same way as a loaded firearm. Both are capable of causing serious injury or death! Your crossbow can cause injury with or without a bolt on the deck.*
- 4. Only the Survival version of the AR-6 Stinger 2 is equipped with a manual trigger safety! If you convert your Survival version into a different version of the AR-6 Stinger 2, it will no longer be equipped with this safety. If no safety is installed, you may only cock this product immediately before firing. Never transport this crossbow in a cocked state. Do not place your finger on the trigger until you intend to fire.*
- 5. The string of your crossbow moves at a very high speed and can cause serious damage or injury. For this reason, you must be sure that there are no obstructions, objects, or body parts in the path of the string. This especially means that your support hand must be below the crossbow deck at all times. Always place your support hand beneath the two metal cocking bars.*
- 6. The limbs move forward at a high speed when you fire your crossbow. You must be sure that there are no obstacles in the path of the limbs, as contact between the limbs and an obstacle during firing can damage or destroy the limbs and cause injury to animals or people.*
- 7. When climbing over obstacles or climbing into a hunting stand, make sure that your crossbow is not cocked. We recommend not cocking your crossbow until immediately before you intend to fire.*
- 8. Never modify your crossbow under any circumstances! Trigger modifications in particular can render your crossbow unsafe.*
- 9. Inspect your crossbow for loose fasteners, visible damage, or worn parts (especially the string) before and after each use. Be sure to replace any worn parts before the next use. Do not use your crossbow under any circumstances if the string is damaged!*
- 10. Uncock your crossbow if you did not have an opportunity to fire or if you no longer intend to fire. Do not store your crossbow in a cocked state.*
- 11. Never fire your crossbow without a bolt (this is called dry firing). This can damage your crossbow and cause injury. When loading bolts into the magazine, inspect the bolts for damage. Never use damaged bolts.*
- 12. Note that bolts that strike a target at an angle may be deflected. Such ricochets can be very dangerous.*
- 13. Children may only use this product under adult supervision. In such instances, the adult bears full responsibility.*
- 14. Safety glasses should always be worn when shooting.*
- 15. Always ensure that you have a suitable backstop that will catch all bolts that you fire. The bolts that are fired from this crossbow can penetrate many objects and materials to a considerable depth or even pass through them.*

ATTENTION!

*Only use original Steambow bolts.
The bolts that we offer are optimized for use with the AR-6 Stinger and guarantee optimal functionality and a long life. Steambow bolts are heavy and very robust, and thus deliver very good performance.*

Pistol crossbow bolts from other manufacturers are often unsuitable for use with the AR-6 Stinger 2. Many of these bolts, especially the ones made of plastic, are too light and cause failures to feed, firing problems, and may also damage your crossbow. The aluminum bolts are often too large in diameter. This means that only 5 bolts will fit in the magazine, or that your crossbow will malfunction if you load 6 such bolts in the magazine.

Original Steambow bolts can be purchased from participating dealers or at www.steambow.com. Inspect the bolts for bending and damage before each use.

ATTENTION!

Never use bent or damaged bolts!

ASSEMBLING YOUR AR-6 STINGER 2 CROSSBOW

STEP 1: Install the adjustable stock



Make sure the castle nut is screwed back as far as possible.

Now screw the included stock into the main unit of your AR-6 Stinger 2.



Screw the stock into the cocking handle of your crossbow as far as possible, then screw the stock back out until it is oriented correctly.



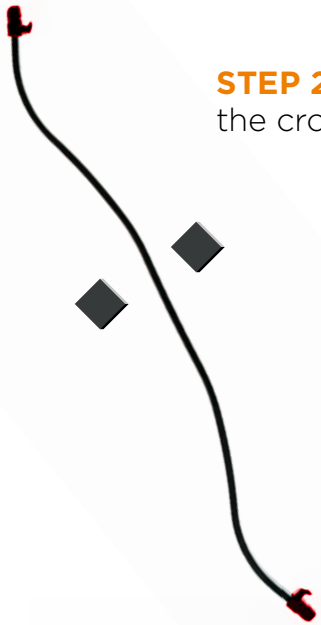
Lock the stock into place by tightening the castle nut. Use the included wrench.

STEP 2: Install the prod in the slot at the end of the crossbow deck.

The small parts kit includes two plastic-coated metal shims and two limb caps made of black plastic.

One shim each must be installed in front of and behind the prod.

It is best to install the end caps after you install the prod in the crossbow deck.



Insert the prod and 2 shims in the slot at the end of the crossbow deck.

Make sure that the white marks on the front of the prod are centered and secure the prod with the front screw.



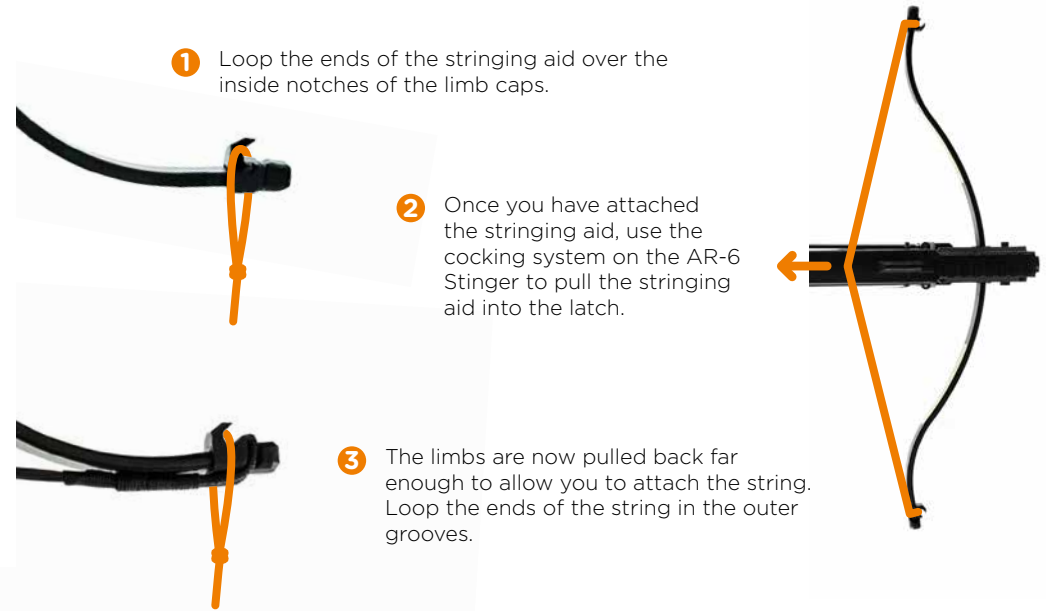
STEP 3: String the prod

Use the included stringing aid to install the string.

As you will need this stringing aid to replace the string later, be sure to keep it in a safe place.

NOTE

You can fashion such a stringing aid easily yourself. All you need is a piece of thin, stout cord (such as paracord). Instructional videos can be found on the Internet, or you can find help with this at www.steambow.com.



1 Loop the ends of the stringing aid over the inside notches of the limb caps.

2 Once you have attached the stringing aid, use the cocking system on the AR-6 Stinger to pull the stringing aid into the latch.

3 The limbs are now pulled back far enough to allow you to attach the string. Loop the ends of the string in the outer grooves.

Thread the string through the loops of the stringing aid to do this. Otherwise, you will not be able to remove the stringing aid.

4 Once the string loops have been positioned properly on the limb caps, you can remove the stringing aid.

Hold your crossbow and the stringing aid firmly and then carefully lift the stringing aid out of the notch in the latch. Allow the stringing aid to move forward slowly until the string is taut. You can now remove the stringing aid.



STEP 4: Install the cocking stirrup



The grub screw that holds the limb unit in place protrudes a few millimeters from the crossbow riser. The cocking stirrup is placed on this grub screw. There is a hex-shaped recess on the underside of the sight rail. The stirrup can be affixed in this recess using the included nut.

STEP 5: Install the sight rail



Place the sight rail onto the crossbow as depicted. Secure the sight rail into place using the included M4 screw. Tighten the screw hand tight using the included hex key (maximum torque 3 Nm).

OPTIONAL SCOPE

If desired, install the optionally available 4x32 scope on the sight rail. All information about this scope can be found in the instructions included with the scope. However, you can also aim using the integrated open sights on the top of the rail.



USING THE OPEN SIGHTS



Magazine latch spring from behind



The front sight of the AR-6 Stinger from behind



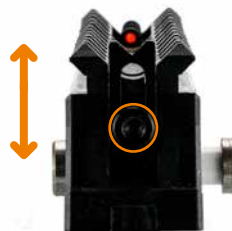
The sight picture for close range shots



The sight picture for long range shots

You will become familiar with how much the bolts drop at longer distances with practice and will know exactly where to aim. We generally recommend using a scope to be able to shoot accurately at long ranges. Light scopes with up to 4x magnification are ideal.

ADJUSTING THE OPEN SIGHTS



To adjust the elevation, loosen the rear sight using the included hex key. To aim higher, in other words to move the point of impact up, you must raise the rear sight and then tighten it into place again. To move the point of impact down, the rear sight must be lowered.



To adjust the windage, adjust the screw at the marked location with the included hex key. If you move the front sight to the right, the bolts will impact your target farther to the left. To move the point of impact to the right, you must adjust the front sight to the left.

COCKING AND LOADING YOUR CROSSBOW



The AR-6 Stinger 2 Survival can be cocked using the cocking handle or directly. To cock directly, step into the stirrup and pull the string into the latch. As soon as the string is captured by the latch, put the crossbow on safe using the safety button on the side.

NOTE

We only recommend using the stock lever cocking system up to a draw weight of 100 lbs. We generally recommend cocking the Stinger 2 Survival directly using the stirrup.



The side safety button. When the button is pushed to the left, the crossbow is on safe (1). When the button is pushed to the right (the red mark is visible), the crossbow is ready to fire (2).



As soon as the crossbow is cocked and placed on safe, a bolt can be loaded. Slide the bolt back as far as possible.

SHOOTING YOUR CROSSBOW



As soon as you have moved the safety into the fire position, you can fire the bolt by depressing the trigger (1).

When shooting, always keep your hands below the cocking bars (2).

The string moves forward at a high speed and can injure you if any part of your hands is above the rail.

ATTENTION!

The string can injure you if your fingers or any part of your hands is above the rail when you fire a bolt! The side cocking bars serve to protect your hands.

ATTENTION!

The precision of your crossbow depends a great deal on depressing the trigger correctly. Do not jerk or slap the trigger. When you want to shoot, steadily increase rearward pressure on the trigger until your crossbow fires. You can also do this very quickly with practice.

ATTENTION!

Count your shots as you fire them, or check before each shot to see whether the magazine is empty. Otherwise, you may dry fire your crossbow. This can damage your crossbow or destroy the prod.

MAINTAINING YOUR CROSSBOW

Grease the deck of your crossbow with a special lubricant for crossbow decks. Silicone grease also works well.

The string must be treated with string wax and inspected regularly for wear or damage. If the serving on the string is damaged, you must replace the string or replace the serving on the string.

Grease the side rails in which the cocking bars run on both sides of the crossbow deck.

MANUFACTURER NOTICE

Made in Taiwan.

Subject to technical changes and errors.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

STEAMBOW AR-6 STINGER II

SURVIVAL VERSION



Steambow GmbH
Bäckerstrasse 1
2433 Margarethen am Moos
Austria

www.steambow.at

DESIGNED
IN AUSTRIA



INDICACIONES DE PELIGRO Y CONSEJOS DE SEGURIDAD

Las normas aquí especificadas son de aplicación general para el uso de ballestas. El modelo AR-6 Stinger 2 no se diferencia de una ballesta convencional en cuanto a peligros y marco normativo. Por ello, para utilizar esta ballesta muy compacta y pequeña, respete todas las normas de aplicación general en deportes de tiro; también deberá respetar estrictamente todas las condiciones aplicables en su país para el manejo de ballestas.

Por su propia seguridad y la de los demás, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez. El usuario tiene la obligación de conocer y respetar las leyes y normas de su país referentes a ballestas. Se prohíbe cualquier tipo de modificación de este producto. De lo contrario, se perderán de inmediato los derechos de garantía legal y de garantía del fabricante.

1. *¡La AR-6 Stinger 2 es un arma peligrosa! Trate esta ballesta con el mismo respeto con el que debe tratarse un arma de fuego cargada.*
2. *Procure que la ballesta apunte en una dirección segura en todo momento. No apunte nunca con la ballesta hacia animales o bienes de otras personas, tampoco de manera involuntaria o de broma. ¡Dirija la ballesta únicamente hacia objetivos a los que quiera disparar!*
3. *Trate una ballesta tensada igual que un arma de fuego cargada. ¡Los peligros potenciales son equivalentes! Esta norma deberá respetarse independientemente de si ha colocado una flecha o no.*
4. *La AR-6 Stinger cuenta solo en la versión „Survival“ con un seguro manual. En cuanto convierta la „Survival“ en una de las otras versiones de la AR-6 Stinger 2, se anulará este seguro. Sin el seguro, solo se puede amartillar este producto inmediatamente antes de disparar. Nunca transporte esta ballesta en estado amartillado ni ponga el dedo en el gatillo hasta que esté listo para disparar.*
5. *La cuerda de la ballesta se mueve a muy alta velocidad y puede causar graves lesiones. Por lo tanto, asegúrese de que no permanecen obstáculos, objetos o partes del cuerpo en la trayectoria de la cuerda. Esto significa, especialmente, que la mano de apoyo no debe obstaculizar la guía. Coloque siempre la mano de apoyo debajo de los dos soportes metálicos.*
6. *Al disparar, procure que los brazos del arco salten hacia delante. No debe haber ningún obstáculo en el recorrido de los brazos del arco, de lo contrario dichos brazos podrían dañarse o romperse y se podría lesionar a animales o personas.*
7. *Si va a trepar para superar un obstáculo o subir a un mirador, la ballesta deberá estar destensada. Le recomendamos tensar la ballesta siempre justo antes de efectuar el disparo.*

8. *¡No modifique su ballesta en ningún caso! Sobre todo, las modificaciones en el sistema de gatillo pueden volver insegura esta ballesta.*
9. *Antes y después de cada uso, compruebe que todos los tornillos están apretados, si se han producido daños visibles o si hay partes, en particular las cuerdas, que muestren signos de desgaste. Cambie siempre las partes desgastadas antes de volver a utilizar el artículo. ¡Deje de utilizar esta ballesta en cuanto aprecie signos de deterioro en la cuerda!*
10. *Destense su ballesta en cuanto deje de tener la oportunidad de efectuar un disparo o cuando ya no quiera seguir disparando. No guarde nunca esta ballesta en posición tensada.*
11. *No dispare nunca esta ballesta sin flecha (disparo en seco). De lo contrario, podría dañar el producto y provocar lesiones. Al cargar el cargador, compruebe que las flechas están en perfecto estado. No utilice jamás flechas deterioradas.*
12. *Tenga en cuenta que las flechas que impactan contra el blanco en un ángulo determinado pueden rebotar (riesgo de rebote o ricochet)*
13. *Los niños solo deben utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto. En este caso, la persona adulta será quien asuma toda la responsabilidad.*
14. *Por motivos de seguridad, es recomendable llevar gafas de protección a la hora de disparar.*
15. *Preste atención en todo momento a la estabilidad del soporte de la diana. Las flechas de esta ballesta tienen una capacidad de penetración considerable.*

¡ATENCIÓN!

¡Utilice exclusivamente «flechas Steambow» originales! Nuestras flechas están optimizadas para su uso en la AR-6 Stinger y garantizan un funcionamiento óptimo y una larga vida útil. Las flechas Steambow tienen un peso elevado, son muy estables y, por lo tanto, ofrecen un rendimiento excelente.

Las flechas para pistolas de ballesta de otros fabricantes disponibles en las tiendas no suelen ser adecuadas para la AR-6 Stinger 2. Muchas de estas flechas, en particular aquellas fabricadas principalmente de plástico, tienen un peso demasiado bajo, provocan encasquillamientos, problemas al disparar y, en determinados casos, pueden llegar a causar daños en la ballesta. Por su parte, las flechas alternativas de aluminio suelen tener un diámetro demasiado grande. Por este motivo, solo pueden cargarse 5 flechas en el cargador y resulta problemático cargar 6 flechas de este tipo.

Las flechas Steambow originales pueden adquirirse en tiendas especializadas y en www.steambow.at. Antes de utilizar las flechas, compruebe si están combadas o deterioradas.

MONTAJE DE LA BALLESTA AR-6 STINGER 2

PASO 1: montaje del apoyo para el hombro de longitud regulable.



Procure que la tuerca de seguridad esté enroscada lo más atrás posible.

A continuación, enrosque el apoyo para hombro suministrado en el cuerpo básico de la AR-6 Stinger 2.

Enrosque el apoyo para el hombro todo lo que pueda en el mango de armado de la ballesta, luego desenrosque el apoyo para el hombro hasta que la orientación sea la correcta.



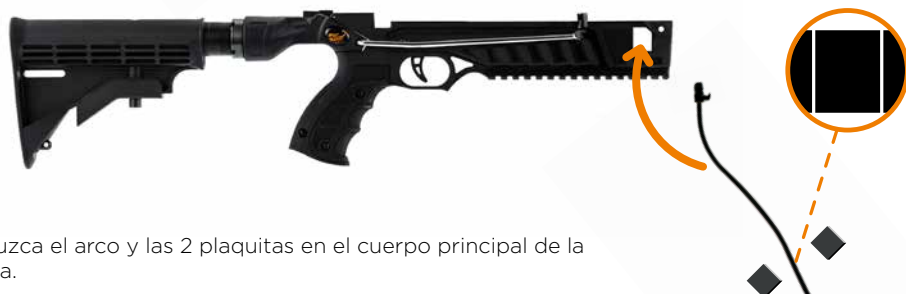
Asegure la posición del apoyo para el hombro con la tuerca de seguridad. Utilice para ello la llave suministrada

PASO 2: montaje del brazo de arco continuo en la ballesta.

En el paquete adicional encontrará dos pequeñas placas de metal recubiertas de plástico y dos tapas laterales de plástico negro para los brazos del arco.

Las dos plaquitas deben colocarse delante y detrás del brazo del arco.

Es preferible fijar las tapas después haber montado el brazo del arco en el cuerpo principal.



Introduzca el arco y las 2 plaquitas en el cuerpo principal de la ballesta.

Preste atención a que las dos marcas en la parte delantera del brazo del arco estén centradas y atornille el brazo del arco con el tornillo delantero.

PASO 3: sujeción de las cuerdas

Para sujetar las cuerdas, utilice la ayuda incluida para la sujeción (cuerda tensora).

Esta ayuda para la sujeción también le ayudará posteriormente a cambiar las cuerdas, por lo que es conveniente guardar bien la cuerda tensora.

NOTA

También puede fabricar fácilmente por su cuenta una cuerda tensora de este tipo: solo necesitará una cuerda fina o una correa a prueba de desgarro (p. ej., Paracord). En Internet encontrará muchos videotutoriales sobre este tema, también encontrará información al respecto en www.steambow.com.



1 Enganche los lazos de la cuerda tensora a las ranuras interiores de la tapa lateral del brazo del arco.

2 Una vez haya enganchado la cuerda tensora, utilice el sistema de fijación de la AR-6 Stinger para arrastrar la cuerda tensora hasta el cierre.

3 Los brazos del arco ya están lo suficientemente curvados hacia atrás como para poder enganchar las cuerdas. Enganche las cuerdas a la ranura externa.

Para ello, pase la cuerda por los lazos de la cuerda tensora. De lo contrario, ya no podrá retirar la cuerda tensora.

4 En cuanto haya fijado la cuerda a las tapas laterales de los brazos del arco, podrá quitar la cuerda tensora.

Sujete la ballesta y la cuerda tensora y levante la cuerda tensora de la muesca de la nuez para extraerla. Suelte la cuerda tensora lentamente hacia delante hasta que la cuerda esté tensa. Ahora ya se puede quitar fácilmente la cuerda tensora.

PASO 4: Montaje del estribo



El tornillo sin fin que sostiene el arco sobresale unos milímetros respecto al cuerpo. El estribo se coloca en este tornillo sin fin. Hay un hueco hexagonal en la parte inferior del riel visor. En este hueco se puede atornillar el estribo con la ayuda de la tuerca incluida.

PASO 5: Montaje del riel visor



Fije el riel visor a la ballesta tal como se muestra. Fíjelo con el tornillo M4 incluido. Enrosque el tornillo con la llave Allen suministrada y apriételo firmemente (máximo 3 Nm).

MIRA TELESCÓPICA OPCIONAL

Si lo desea, monte el visor „4x32“ disponible opcionalmente en el riel visor. Toda la información sobre este visor se encuentra en las instrucciones suministradas con el mismo. Sin embargo, también se puede apuntar con la mira mecánica incorporada en la parte superior.



UTILIZACIÓN DEL VISOR MECÁNICO



Muelle recuperador del cargador visto desde atrás



Punto de mira de la AR-6 Stinger visto desde atrás



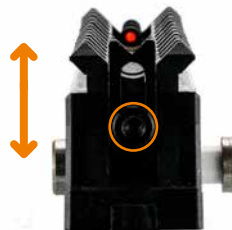
Blanco para disparos a poca distancia



Blanco para disparos a gran distancia

Con un poco de práctica, logrará percibir la trayectoria de las flechas y el punto de parada a diferentes distancias. Para disparar desde la mayor distancia posible, generalmente recomendamos montar una mira telescópica. Los visores ligeros con hasta 4 aumentos son muy adecuados.

AJUSTE DE LA MIRA MECÁNICA



Para ajustar la altura, afloje el punto de mira con la llave Allen suministrada. Si desea apuntar más alto, es decir, fijar el punto de impacto de las flechas hacia arriba, debe elevar el punto de mira y volver a apretarlo. Para apuntar más bajo, el punto de mira debe moverse hacia abajo.



Para ajustar el punto de impacto lateralmente, apriete con la llave Allen suministrada en el punto marcado. Si mueve el punto de mira hacia la derecha, las flechas darán en el blanco más a la izquierda. E, inversamente, debe desplazar el punto de mira hacia la izquierda para impactar más a la derecha.

TENSAR Y CARGAR LA BALLESTA



La AR-6 Stinger 2 Survival se puede amartillar con la palanca tensora o directamente. Para el amartillado directo, monte el estribo y tire de la cuerda hacia el bloqueo. En cuanto la cuerda esté enganchada en el bloqueo, asegure la ballesta con el botón de seguridad del lateral.

NOTA

Recomendamos utilizar el sistema de tensión con la vara solo hasta un disparo de 100 libras de fuerza. En general, se recomienda tensar la Stinger 2 en la versión „Survival“ directamente mediante estribos.



botón de seguridad en el lateral. Al pulsar el botón hacia la izquierda, la ballesta queda asegurada (1). Cuando se pulsa el botón hacia la derecha (marca roja visible), la ballesta está lista para disparar (2).



Una vez la ballesta está amartillada y asegurada, se puede colocar una flecha. Empuje la flecha el máximo posible hacia atrás.

DISPARAR CON LA BALLESTA



Una vez desbloqueada la ballesta, puede disparar la flecha apretando el gatillo (1).

Mantenga siempre las manos por debajo de las barras de tensión (2) cuando dispare.

La cuerda salta hacia delante a gran velocidad y puede lesionarle si sus manos se encuentran encima del carril.

¡ATENCIÓN!

¡La cuerda puede lesionarle al disparar la flecha si sus dedos o manos sobresalen por encima del carril! Las barras tensoras laterales sirven para proteger las manos.

¡ATENCIÓN!

La precisión del disparo depende en gran medida de accionar correctamente el gatillo. No accione el gatillo bruscamente. Cuando quiera disparar, aumente paulatinamente la presión sobre el gatillo hasta que la flecha salga disparada. Con un poco de práctica, aprenderá rápidamente.

¡ATENCIÓN!

Cuente los disparos realizados o compruebe si le quedan flechas en el cargador antes de cada disparo. De lo contrario, puede suceder que haga un disparo en seco. Esto podría dañar la ballesta o romper los brazos del arco.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Lubrique el carril lateral deslizando las barras tensoras hacia delante y hacia detrás a ambos lados del cuerpo principal.

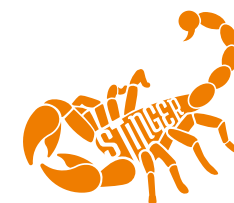
Lubrique el carril de la ballesta con un lubricante especial para carriles de ballesta, también resulta adecuada la grasa de silicona.

La cuerda debe tratarse con una cera adecuada y comprobarse con regularidad para ver si presenta signos de desgaste. Si se daña el bobinado central de la cuerda, deberá sustituir la cuerda o reemplazar el bobinado central.

INDICACIÓN DEL FABRICANTE

Fabricada en Taiwán.

Sujeta a modificaciones técnicas y errores.



MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L' STEAMBOW AR-6 STINGER II

VERSION SURVIE



Steambow GmbH
Bäckerstrasse 1
2433 Margarethen am Moos
Österreich

www.steambow.at

DESIGNED
IN AUSTRIA



VERSION 1.0 - 2021

INFORMATIONS SUR LES RISQUES ET LA SÉCURITÉ

Les règles énoncées ici s'appliquent de manière assez générale au maniement de l'arbalète. L'AR-6 Stinger 2 n'est pas différente d'une arbalète classique en ce qui concerne les risques et le cadre juridique. Par conséquent, lorsque vous maniez cette arbalète très compacte et de petite taille, veuillez respecter toutes les règles applicables aux sports de tir en général, et veillez également à respecter toutes les conditions applicables à l'utilisation des arbalètes dans votre pays.

Pour la sécurité des autres et la vôtre, veuillez lire entièrement et attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'article pour la première fois. L'utilisateur est tenu de connaître et de suivre les lois et règlements relatifs aux arbalètes en vigueur dans son pays. Toute modification de cet article est interdite. Tout non-respect de cette directive entraîne l'annulation immédiate des prestations de garantie et de la « garantie du fabricant ».

1. *L'AR-6 Stinger 2 est une arme dangereuse ! Veuillez manier cette arbalète avec le même respect que celui que vous porteriez à une arme à feu.*
2. *Assurez-vous de toujours pointer cette arbalète dans une direction sûre. Ne dirigez jamais l'arbalète, même par inadvertance ou par plaisanterie, vers des personnes, des animaux ou les biens d'autrui. Pointez l'arbalète uniquement vers les cibles sur lesquelles vous voulez tirer !*
3. *Maniez une arbalète armée comme une véritable arme à feu. Les dangers inhérents sont comparables ! Cette directive s'applique que vous ayez ou non inséré une flèche.*
4. *L'AR-6 Stinger 2 ne dispose d'un cran de sécurité manuelle que dans la variante « Survival » ! Dès que vous convertissez le « Survival » en l'une des autres versions d'AR-6 Stinger 2, ce cran de sécurité n'est plus valable. Sans cran de sécurité, vous ne pouvez armer ce produit qu'immédiatement avant de tirer. Ne transportez jamais cette arbalète lorsqu'elle est tendue. Posez votre doigt sur la gâchette seulement lorsque vous êtes prêt à tirer.*
5. *La corde de l'arbalète se déplace très rapidement et peut entraîner des blessures graves. Veillez donc à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles, d'objets ou de parties du corps sur sa trajectoire. Cela signifie notamment que la main d'appui ne doit pas dépasser le rail. Placez toujours la main de soutien sous les deux étriers métalliques.*
6. *Assurez-vous que les branches soient dirigées vers l'avant lors du tir. Aucun obstacle ne doit donc se trouver sur la trajectoire des branches au risque d'endommager ou de détruire celles-ci et de blesser des animaux ou des personnes.*
7. *Lorsque vous franchissez des obstacles ou que vous escaladez un point élevé, assurez-vous que l'arbalète est désarmée. Nous vous recommandons de toujours armer l'arbalète juste avant de tirer.*

8. *Ne modifiez votre arbalète sous aucun prétexte ! Les modifications apportées au système de déclenchement peuvent rendre cette arbalète dangereuse.*
9. *Avant et après chaque utilisation, veuillez vous assurer que toutes les vis sont bien serrées, qu'il n'y a pas de dommages visibles et qu'aucune pièce, notamment la corde, ne présente de signes d'usure. Remplacez impérativement les pièces usées avant la prochaine utilisation. Cessez immédiatement d'utiliser cette arbalète si la corde présente des signes d'endommagement !*
10. *Détendez votre arbalète s'il n'y a pas de possibilité de tirer ou si vous ne souhaitez pas continuer à tirer. Ne rangez jamais cette arbalète tendue.*
11. *Ne tirez jamais avec cette arbalète sans flèche (tir à sec). Cela pourrait endommager l'article et causer des blessures. Lorsque vous insérez des flèches dans le chargeur, assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées. N'utilisez jamais de flèches endommagées.*
12. *Sachez que les flèches qui touchent la cible à un certain angle peuvent ricocher (risque de rebondissement).*
13. *Les enfants doivent uniquement utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte. L'adulte assurant la surveillance assume l'entière responsabilité.*
14. *Pour des raisons de sécurité, il convient de porter des lunettes de protection lors des séances de tir.*
15. *Assurez-vous toujours que le tir est stable. Les flèches de cette arbalète ont une puissance de pénétration considérable.*

ATTENTION !

Utilisez uniquement des « flèches Steambow » d'origine !
Les flèches que nous proposons sont optimisées pour une utilisation dans l'AR-6 Stinger et garantissent un fonctionnement et une durabilité maximum. Les flèches Steambow sont lourdes et très stables afin d'offrir de très bonnes performances.

Les flèches proposées dans le commerce pour les pistolets arbalètes d'autres fabricants sont souvent inadaptées pour l'AR-6 Stinger 2. La majorité de ces flèches, notamment celles en plastique, sont trop légères, provoquent des problèmes d'enrayement lors du tir et peuvent éventuellement endommager l'arbalète. Les flèches alternatives en aluminium ont souvent un diamètre trop important. Cela signifie que seules 5 flèches peuvent être chargées dans le chargeur ou qu'il y a des problèmes lorsque 6 flèches de ce type sont chargées.

Les flèches d'origine Steambow sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés ou sur le site www.steambow.at. Vérifiez avant l'utilisation que les flèches ne sont pas tordues ou endommagées.

ATTENTION !

N'utilisez jamais de flèches tordues ou endommagées !

MONTAGE DE L'ARBALÈTE AR-6 STINGER 2

ÉTAPE 1: montage de l'épaulière réglable en longueur



Veillez à ce que la vis de serrage soit vissée aussi loin que possible vers l'arrière.

Vissez maintenant l'épaulière prévue dans le cadre de l'AR-6 Stinger 2.



Vissez l'épaulière aussi loin que possible dans la poignée d'armement de l'arbalète, puis dévissez l'épaulière jusqu'à ce que l'orientation convienne.



Fixez ensuite la position de l'épaulière avec la vis de serrage. Utilisez la clé prévue à cet effet.

ÉTAPE 2: montage de la branche continue sur l'arbalète

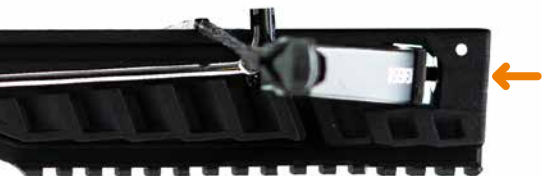
Dans le lot d'accessoires, vous trouverez deux plaques métalliques recouvertes de plastique et deux embouts en plastique noir pour la branche.

Les deux plaques doivent être placées devant et derrière la branche.

Il est préférable de fixer les embouts après avoir monté la branche dans le corps principal.



Insérez l'arc et les 2 plaques dans le corps principal de l'arbalète.



Assurez-vous que les deux marques sur l'avant de la branche sont centrées et vissez la branche à l'aide de la vis avant.

ÉTAPE 3: tension de la corde

Utilisez l'aide à la tension fournie (cordon de tension) pour tendre la corde.

Cette aide à la tension sert également à changer la corde ultérieurement, gardez donc ce cordon de tension dans un endroit sûr.

REMARQUE

Vous pouvez facilement fabriquer vous-même un tel cordon de tension. Tout ce dont vous avez besoin est une corde fine ou un fil résistant à la déchirure (par exemple, de la paracorde). Vous trouverez de nombreuses vidéos d'instructions sur ce sujet sur Internet ou sur www.steambow.com.



1 Accrochez les boucles du cordon dans les encoches intérieures des embouts de la branche.

2 Une fois que vous avez accroché le cordon de tension, utilisez le système d'armement de l'AR-6 Stinger pour tirer le cordon de tension dans le verrou.

3 La branche est maintenant suffisamment rabattue vers l'arrière pour permettre l'accrochage de la corde. Accrochez la corde sur les encoches extérieures.

La corde est poussée à travers les boucles du cordon de tension. Autrement dit, le cordon de tension ne peut plus être retiré.

4 Une fois la corde fixée aux embouts de la branche, le cordon de tension peut être retiré.

Tenez fermement l'arbalète et le cordon de tension, puis soulevez le cordon de tension afin de le sortir de l'encoche du verrou. Laissez le cordon de tension avancer lentement jusqu'à ce que la corde soit tendue. Le cordon de tension peut à présent être retiré sans effort.



ÉTAPE 4: Montage de l'étrier



La vis sans fin qui maintient l'arc dépasse de quelques millimètres du corps de la base. L'étrier est placé sur cette vis sans fin. Il y a un évidement hexagonal sur la face inférieure du rail de visée. Avec cet évidement, vous pouvez visser l'étrier à l'aide de l'écrou fourni.

ÉTAPE 5: Montage de la visière



Comme illustré, placez la visière, comme indiqué, sur l'arbalète. Fixez la visière à l'aide de la vis M4 fournie. Vissez la vis à l'aide de la clé Allen fournie et serrez-la à la main (3 Nm maximum).

VISEUR TÉLESCOPIQUE EN OPTION

Le cas échéant, montez la visière télescopique « 4 x 32 », disponible en option, sur le rail de visée avant. Toutes les informations concernant ce viseur télescopique se trouvent dans le manuel du viseur télescopique fourni. Cependant, vous pouvez également viser avec le viseur mécanique intégré sur le dessus.



UTILISATION DU VISEUR MÉCANIQUE



Ressort de fermeture du chargeur vu depuis l'arrière



Cran de mire de l'AR-6 Stinger vu depuis l'arrière



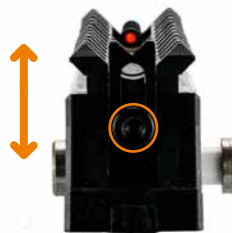
Image de la cible pour les tirs à courte distance



Image de la cible pour les tirs à longue distance

Avec un peu d'exercice, vous aurez une idée de la trajectoire des flèches et du point d'arrêt à différentes distances. Pour les tirs à la plus longue distance possible, nous recommandons généralement de monter un viseur télescopique. Les lunettes légères avec un grossissement allant jusqu'à 4 sont idéales.

RÉGLAGE DU VISEUR MÉCANIQUE



Pour régler la hauteur, desserrez la mire arrière à l'aide de la clé Allen fournie. Pour viser plus haut, c'est-à-dire pour régler le point d'impact des flèches vers le haut, vous devez régler le viseur arrière plus haut et le resserrer. Pour frapper plus profondément, le viseur arrière doit être déplacé vers le bas.



Pour le réglage latéral du point d'impact, vissez le point marqué à l'aide de la clé Allen fournie. Si vous déplacez le viseur avant vers la droite, les flèches atteindront la cible plus à gauche. Inversement, vous devez placer le viseur avant vers la gauche pour frapper plus à droite.

ARMEMENT ET CHARGEMENT DE L'ARBALÈTE



L'AR-6 Stinger 2 Survival peut être armé soit avec la poignée d'armement, soit directement. Pour un armement direct, montez à l'étrier et tirez la corde dans le verrou. Une fois la corde accrochée dans le verrou, sécurisez l'arbalète avec le bouton de sécurité latéral.

REMARQUE

Nous recommandons d'utiliser le système de tension de la tige de l'articulation uniquement jusqu'à un poids de traction de 100lbs. En général, nous recommandons que le Stinger 2 en version « Survival » soit tendu directement à l'aide d'étriers.



Le bouton de sécurité latéral.

Lorsque le bouton est pressé vers la gauche, l'arbalète est sécurisée (1). Lorsque le bouton est pressé à droite (marquage rouge visible), l'arbalète est prête à tirer (2).



Dès que l'arbalète est armée et sécurisée, une flèche peut être insérée. Poussez la flèche aussi loin que possible vers l'arrière.

TIR À L'ARBALÈTE



Une fois l'arbalète sécurisée, vous pouvez tirer la flèche en appuyant sur la gâchette (1).

Gardez toujours vos mains sous les branches de tension (2) lorsque vous tirez.

La corde sera projetée vers l'avant à grande vitesse et peut vous blesser si vos mains sont au-dessus du rail.

ATTENTION !

La corde peut vous blesser si vos doigts ou vos mains dépassent du rail lors du tir de la flèche ! Les tiges d'armement latérales servent de protection pour les mains.

ATTENTION !

La précision du tir dépend en grande partie du bon fonctionnement de la gâchette. Ne tirez pas par à-coups sur la gâchette. Lorsque vous voulez tirer, augmentez la pression sur la gâchette de façon régulière jusqu'à ce que la flèche soit tirée. Avec un peu d'exercice, cette technique est très rapide.

ATTENTION !

Comptez les coups tirés ou vérifiez avant chaque tir qu'il y a encore une flèche dans le chargeur. Sinon, vous pourriez tirer un coup sec. Cela peut endommager votre arbalète ou détruire la branche.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Graissez le rail de l'arbalète avec un lubrifiant spécial pour rails d'arbalète, la graisse de silicone convient également.

La corde doit être entretenue avec une cire appropriée et son degré d'usure doit être contrôlée régulièrement. Si le système d'enroulement central de la corde est endommagé, vous devrez remplacer la corde ou le système d'enroulement central.

Graissez le rail latéral dans lequel les tiges d'armement glissent d'avant en arrière des deux côtés du corps principal.

INFORMATIONS DU FABRICANT

Fabriqué à Taiwan.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ АРБАЛЕТА STEAMBOW AR-6 STINGER II ВЕРСИЯ SURVIVAL



Steambow GmbH
Bäckerstrasse 1
2433 Margarethen am Moos
Österreich

www.steambow.at

DESIGNED
IN AUSTRIA



ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНОСТЯХ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Приведенные здесь правила полностью относятся к обращению с арбалетом. С точки зрения опасностей и нормативно-правовой базы модель AR-6 Stinger 2 ничем не отличается от обычного арбалета. Поэтому, даже при использовании этого очень компактного и маленького арбалета, соблюдайте все правила, применимые к стрелковому спорту в целом, а также обязательно соблюдайте все действующие в вашей стране условия по обращению с арбалетами.

Для обеспечения безопасности других людей и своей собственной безопасности перед первым использованием изделия полностью и внимательно прочтите инструкцию по применению. Пользователь обязан знать и соблюдать действующие в своей стране законы и правила, касающиеся арбалетов. Любые изменения этого изделия не допускаются. В противном случае гарантийные обязательства, а также «гарантия производителя» немедленно аннулируются.

1. Арбалет AR-6 Stinger 2 — это опасное оружие! Обращайтесь с данным арбалетом с таким же трепетом, как и с боевым огнестрельным оружием.
2. Следите за тем, чтобы данный арбалет всегда был ориентирован в безопасном направлении. Никогда не цельтесь из арбалета, даже непреднамеренно или в шутку, в людей, животных или чужое имущество. Направляйте арбалет только на цели, по которым вы собираетесь стрелять!
3. Обращайтесь со взведенным арбалетом как с заряженным огнестрельным оружием, поскольку у них сопоставимый уровень опасности! Это правило применяется независимо от того, вставили ли вы стрелу или нет.
4. Арбалет AR-6 Stinger 2 оснащен ручным предохранителем только в версии «Survival»! При преобразовании «Survival» в одну из других версий арбалета AR-6 Stinger 2 этот предохранитель более не используется. Без предохранителя это изделие разрешается взводить только непосредственно перед выстрелом. Ни в коем случае не перевозите данный арбалет во взведенном состоянии. Кладите палец на спусковой крючок только, если вы намерены стрелять.
5. Тетива арбалета движется с очень высокой скоростью и может нанести серьезные травмы. Поэтому убедитесь, что на пути тетивы нет препятствий, предметов или частей тела. Это означает, в частности, что поддерживающая рука не должна выступать за направляющую. Опорную руку всегда располагайте под обеими металлическими скобами.
6. Помните о том, что при стрельбе плечи арбалета резко перемещаются вперед. Поэтому на пути движения плечей не должно быть никаких препятствий, иначе плечи могут быть повреждены или разрушены, а животные или люди травмированы.
7. При преодолении препятствий или при подъеме на вышку убедитесь, что арбалет не взведен. Мы рекомендуем всегда взводить его непосредственно перед выстрелом.

8. Ни в коем случае не вносите изменений в арбалет! В особенности, модификации спускового механизма могут сделать этот арбалет небезопасным.
9. До и после каждого использования убедитесь, что все винты затянуты, видимые повреждения отсутствуют, а на частях арбалета, особенно на тетиве, не имеется признаков износа. Обязательно замените изношенные детали до следующего использования изделия. Ни в коем случае не продолжайте использовать данный арбалет, если тетива повреждена!
10. При отсутствии возможности стрелять или желания продолжать стрельбу снимите арбалет со взвода. Ни в коем случае не храните данный арбалет во взведенном состоянии.
11. Никогда не стреляйте из этого арбалета без стрелы (т. наз. «сухой выстрел»). Это может привести к повреждению изделия и травмам. При укладке в магазин убедитесь, что стрелы не имеют повреждений. Никогда не используйте поврежденные стрелы.
12. Помните, что стрелы, попадающие в цель под определенным углом, могут ricochet (опасность отскока или ricocheta).
13. Детям разрешается использовать это изделие только под контролем взрослых. При этом взрослый человек берет на себя всю полноту ответственности.
14. Из соображений безопасности при стрельбе следует носить защитные очки.
15. Всегда следите за наличием прочного мишенного вала. Стрелы этого арбалета обладают значительной пробивной способностью.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные «Стрелы Steambow»!
Предлагаемые нами стрелы оптимизированы для использования в модели AR-6 Stinger и гарантируют максимальную функциональность и долговечность. Стрелы Steambow имеют большой вес, очень стабильны и, благодаря этому, обеспечивают очень хорошие результаты.

Доступные в продаже стрелы для пистолетных арбалетов других производителей часто не подходят для модели AR-6 Stinger 2. Многие из этих стрел, особенно изготовленные преимущественно из пластика, слишком легкие, приводят к заклиниваниям, проблемам при стрельбе и, при определенных обстоятельствах, также к повреждениям арбалета. Альтернативный вариант, стрелы из алюминия, часто имеют слишком большой диаметр. Это позволяет снаряжать магазин только 5 стрелами или же возникают проблемы при снаряжении его 6 такими стрелами.

Оригинальные стрелы Steambow можно приобрести в специализированных магазинах или на сайте www.steambow.at. Перед использованием убедитесь, что стрелы не погнуты и не повреждены.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте погнутые или поврежденные стрелы!

МОНТАЖ АРБАЛЕТА AR-6 STINGER 2

ДЕЙСТВИЕ 1: Монтаж приклада, регулируемого по длине.



Убедитесь, что контргайка закручена как можно дальше.

Теперь прикрутите прилагаемый приклад к основному корпусу AR-6 Stinger 2.

Вкрутите приклад как можно глубже в рукоятку взведения арбалета, затем снова выкрутите приклад до получения соответствующей ориентации.



Затем зафиксируйте положение приклада контргайкой. Используйте для этого ключ, входящий в комплект поставки

ДЕЙСТВИЕ 2: Установка сплошного плеча на арбалет

В комплекте с принадлежностями имеются две металлические пластинки с полимерным покрытием и две торцевые заглушки плеча из черного пластика.

Обе пластинки помещаются перед и за плечом.

Торцевые заглушки лучше всего прикреплять после установки плеча в основной корпус.



Вставьте лук и 2 пластинки в основной корпус арбалета.

Убедитесь, что обе метки на передней стороне плеча отцентрованы, и прочно закрепите плечо передним винтом.

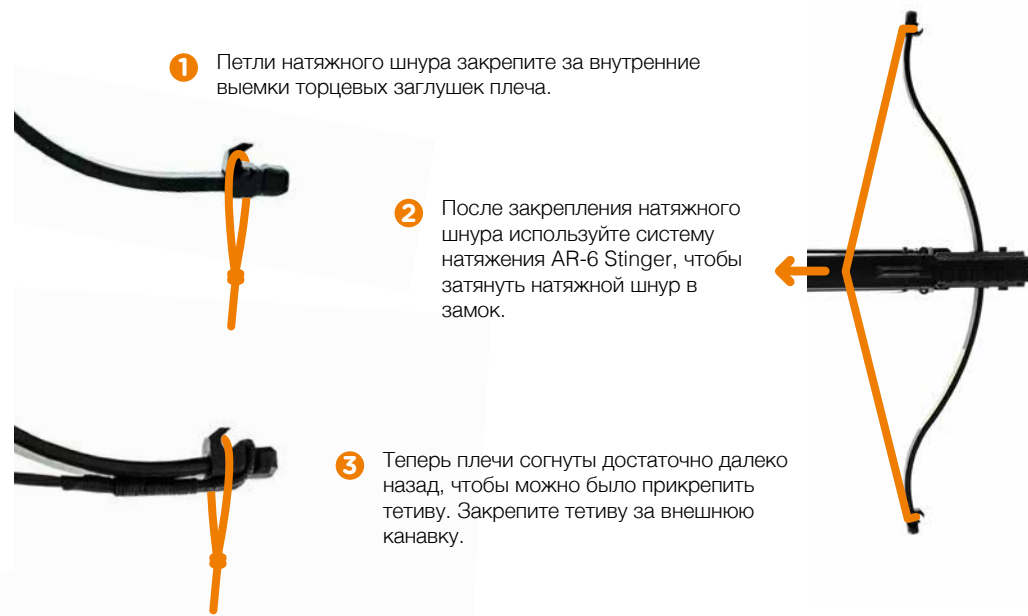
ДЕЙСТВИЕ 3: Натягивание тетивы

Для натягивания тетивы используйте прилагаемое приспособление для натяжения (натяжной шнур).

Данное приспособление для натяжения в последующем также используется для замены тетивы, поэтому храните этот натяжной шнур в надежном месте.

ПРИМЕЧАНИЕ

Такой натяжной шнур вы легко можете изготовить и самостоятельно — все, что вам нужно, это тонкая веревка или прочный на разрыв шнур (например, паракорд). Вы можете найти много учебных видеоматериалов на эту тему в Интернете или получить советы по этой теме на сайте www.steambow.com.



1 Петли натяжного шнура закрепите за внутренние выемки торцевых заглушек плеча.

2 После закрепления натяжного шнура используйте систему натяжения AR-6 Stinger, чтобы затянуть натяжной шнур в замок.

3 Теперь плечи согнуты достаточно далеко назад, чтобы можно было прикрепить тетиву. Закрепите тетиву за внешнюю канавку.

При этом тетива проталкивается через петли натяжного шнура. В противном случае натяжной шнур больше нельзя будет снять.

4 После закрепления тетивы на торцевых заглушках плеча натяжной шнур можно снять.

Удерживая арбалет и натяжной шнур, выведите натяжной шнур с уступа у замка. Медленно отпустите натяжной шнур вперед, пока тетива не окажется под натяжением. Теперь натяжной шнур можно легко снять.



ДЕЙСТВИЕ 4: Монтаж стремени



Червячный винт, удерживающий лук, выступает из корпуса на несколько миллиметров. На этот червячный винт надевается стремя арбалета. На нижней стороне прицельной планки имеется шестигранная выемка. В это углубление с помощью прилагаемой гайки можно прикрутить стремя.

ДЕЙСТВИЕ 5: Монтаж прицельной планки



Поместите прицельную планку на арбалет, как показано на рисунке. Закрепите прицельную планку с помощью входящего в комплект поставки винта M4. Вкрутите винт с помощью прилагаемого шестигранного ключа и затяните его от руки (с максимальным моментом 3 Нм).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

При необходимости установите на прицельную планку дополнительный оптический прицел «4x32». Вся информация об этом оптическом прицеле можно найти в инструкции, прилагаемой к прицелу. Однако вы также можете прицельтесь с помощью встроенного механического прицела, расположенного сверху.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА



Запорная пружина магазина — вид сзади



Вид мушки арбалета AR-6 Stinger сзади



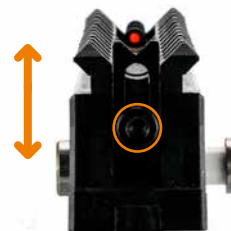
Изображение цели для стрельбы с близкого расстояния



Изображение цели для стрельбы с дальнего расстояния

Немного потренировавшись, вы получите представление о траектории полета стрел и точке прицеливания на разных расстояниях. Для стрельбы с максимально возможного расстояния мы обычно рекомендуем установить оптический прицел. Идеально подходят легкие прицелы с 4-кратным увеличением.

РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА



Для регулировки высоты с помощью поставляемого шестигранного ключа ослабить целик с прорезью. Чтобы прицельтесь выше, т. е. установить точку попадания стрел выше, необходимо установить целик выше и снова прикрутить его. Чтобы попасть ниже, прицел необходимо сместить вниз.



Для смещения точки попадания вбок с помощью прилагаемого шестигранного ключа закрутите винт в отмеченной точке. Если переместить мушку вправо, стрелы поразят цель дальше влево. И наоборот, вы должны переместить мушку влево, чтобы попасть дальше вправо.

ВЗВЕДЕНИЕ И ЗАРЯЖАНИЕ АРБАЛЕТА



Взведение арбалета AR-6 Stinger 2 Survival можно выполнять как с помощью рукоятки взведения, так и вручную. Для непосредственного натяжения установите ногу в стремя и затяните тетиву в замок. После закрепления тетивы в замке, зафиксируйте арбалет боковой кнопкой предохранителя.

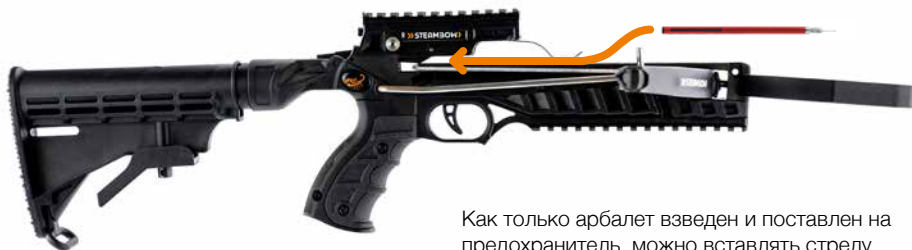
ПРИМЕЧАНИЕ

Мы рекомендуем шарнирно-сочлененную систему взведения только для силы натяжения тетивы до 100 фунтов. В целом мы рекомендуем взводить арбалет Stinger 2 в версии «Survival» непосредственно с помощью стремени.



Боковая кнопка предохранителя.

При нажатии кнопки влево арбалет становится на предохранитель (1). При нажатии кнопки вправо (видна красная метка) арбалет готов к выстрелу (2).



Как только арбалет взведен и поставлен на предохранитель, можно вставлять стрелу. Установите стрелу как можно дальше назад.

СТРЕЛЬБА ИЗ АРБАЛЕТА



После того, как арбалет снят с предохранителя, вы можете выстрелить стрелой, нажав на спусковой крючок (1).

При стрельбе всегда держите руки ниже натяжных штанг (2).

Тетива движется вперед с большой скоростью и может травмировать вас, если ваши руки находятся над направляющей.

ВНИМАНИЕ!

Тетива может травмировать вас, если при выстреле пальцы или руки выступают над направляющей! Боковые натяжные штанги служат защитой рук.

ВНИМАНИЕ!

Точность выстрела в значительной степени зависит от правильного нажатия на спусковой крючок. Не дергайте резко за спусковой крючок. Если вы хотите выстрелить, плавно увеличивайте давление на спусковой крючок, пока стрела не вылетит. Немного потренировавшись, это можно освоить очень быстро.

ВНИМАНИЕ!

Подсчитывайте количество произведенных выстрелов или проверяйте перед каждым выстрелом, есть ли еще стрела в магазине. В противном случае, при определенных обстоятельствах вы можете сделать холостой выстрел. Это может повредить арбалет или разрушить плечи.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Направляющую арбалета смазывайте специальной смазкой для направляющих арбалета, хорошо подойдет также силиконовая смазка.

Тетиву следует обрабатывать соответствующим воском и регулярно проверять на износ. При повреждении центральной нити тетивы следует заменить тетиву или центральную нить.

Смажьте боковую направляющую, по которой скользят вперед и назад натяжные штанги с обеих сторон основного корпуса.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Сделано в Тайване.

Возможны технические изменения и ошибки.



Steambow GmbH
Bäckerstrasse 1
2433 Margarethen am Moos
Österreich

www.steambow.at

